

Підтримку надає:



Федеральне міністерство  
продовольства і  
сільського господарства

на підставі рішення  
Німецького Бундестагу



# База даних органічного насіння organicXseeds

**Семінар для обговорення питання створення Реєстру  
органічного насіння та садивного матеріалу**

**9 липня 2021 р.**



## База даних organicXseeds

Відповідно по Постанови ЄС щодо органічного виробництва держави-члени зобов'язані створити базу даних, до якої буде включено актуальне органічне насіння, яке представлене на ринку. В 2003 році Німеччина вирішила використовувати для цих цілей платформу [www.organicXseeds.de](http://www.organicXseeds.de).



База даних organicXseeds дозволяє виробникам швидко та актуально дізнаватися про доступне органічне насіння. Постачальники органічного насіння мають можливість щодня оновлювати свою пропозицію у базі даних. Пропозиція органічного насіння та садивного матеріалу, створена таким чином, є основою для прийняття рішень щодо надання дозволів відповідними органами сертифікації. Лише у випадку, коли у базі даних відсутній відповідний насіннєвий та садивний матеріал, фермери та садівники можуть отримати винятковий дозвіл на використання традиційного насіннєвого та садивного матеріалу. У 2020 у Німеччині OrganicXseeds відвідали понад 100 000 фермерів, насіннєвих компаній та інших зацікавлених груп.

Всього база даних об'єднує пропозицію 126 насіннєвих компаній. У базі даних зафіксовано кілька тисяч органічно розмножуваних сортів.



Основою для функціонування Інтернет бази даних organicXseeds є поділ культур на групи сортів з однаковим напрямом використання та придатності. Це дає виробникам можливість знайти порівняно схожі органічні сорти відповідно до виробничих потреб та ситуації, на той випадок, якщо потрібного сорту немає у наявності. Якщо ж виробник не знайде у базі даних придатного для свого виробництва сорту, він може подати заявку на затвердження традиційного насіння відповідно до обґрунтованих виняткових умов безпосередньо через базу даних.



# OrganicXseeds – База даних для прозорих ринків органічного насіння

- Мережевий інструмент для перевірки наявності органічного насіння, садивного матеріалу рослин і насінневої картоплі
- Експерти FiBL розробили його в 2003 р. і відтоді постійно вдосконалюють
- Інтерактивна платформа для виробників сільськогосподарської продукції, постачальників насіння, державних органів влади й наглядових органів
- Можливе впровадження в будь-якій країні, а також індивідуальні рішення за відсутності доступу до інтернету на всій території країни
- Можливе адаптування до національних вимог і переклад на будь-яку мову
- Можливість у будь-який момент завантажити звіти зі статистичними даними, історією наявності насіння та ін.

# Країни, які використовують OrganicXseeds

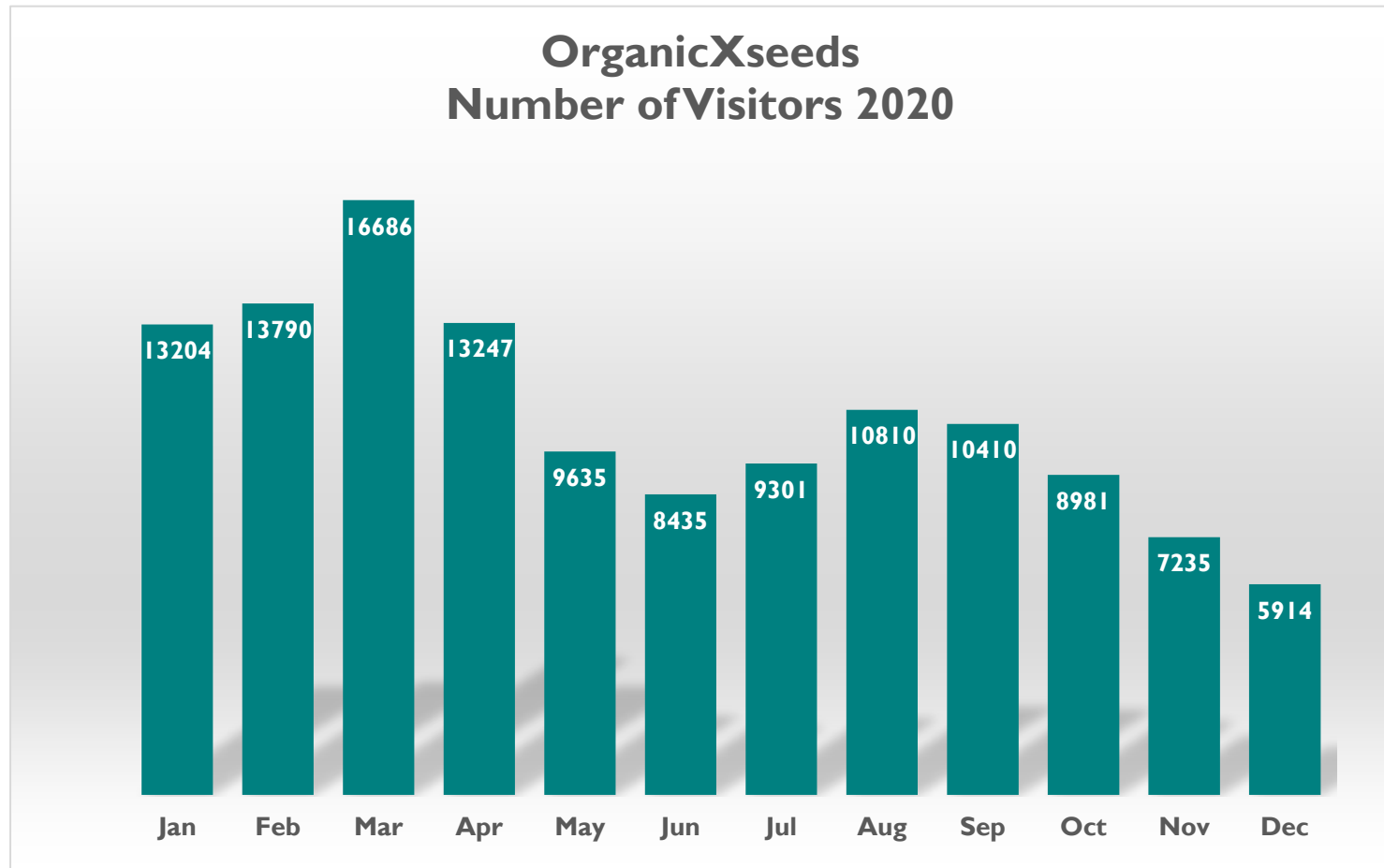


Мови, доступні на цей момент:

- Данська
- Нідерландська
- Англійська
- Французька
- Німецька
- Італійська
- Шведська



# organicXseeds.com – Статистика використання в 2020 р. (кількість відвідувачів)



# OrganicXseeds.com – Пошук, вхід

**organicXseeds** en

|                                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Quick search</b><br><input type="text" value="Crop"/><br><input type="text" value="Variety"/> <a href="#">&gt;</a> | <b>Category search</b><br><input type="text" value="Choose category"/> <a href="#">v</a> | <b>Supplier search</b><br><input type="text" value="Supplier"/> <a href="#">&gt;</a><br><a href="#">Show all suppliers</a> | <b>My Account</b><br><input type="text" value="Username"/><br><input type="text" value="Password"/> <a href="#">&gt;</a><br><a href="#">Forgotten password?</a> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Welcome to OrganicXseeds UK, the official UK database of organic seed availability

Menu [→](#)

✓ Log out successfull

This database is a requirement of EU Regulation (EC) No. 834/2007 and 889/2008 which regulates the use of seeds and seed potatoes in organic farming. The database is funded by the Department for Environment, Food & Rural Affairs (DEFRA) and managed by the Soil Association, working in partnership with FiBL.

You can use this website to search for available organic seeds, vegetative propagation material and seed potatoes. The website is designed to be used by organic farmers and growers to find organic seeds, certification bodies to help authorize derogations and seed companies looking to sell certified organic seeds. If you search the database and find the varieties you need are not available you must seek a derogation from your certification body before purchasing non-organic seeds.

We will do our best to keep the database as up-to-date as possible. Please help us to do so by notifying us of any errors regarding the availability of varieties at [oxs@soilassociation.org](mailto:oxs@soilassociation.org).

The database manager and administrators cannot be held liable for the seed used and varieties selected.

New to organicXseeds?

[How To Register](#)

[Tips for Using the Database organicXseeds](#)

[Registration](#)



# OrganicXseeds.com – Результати пошуку

en

**Quick search**  
  
 [>](#)

**Category search**  
 [v](#)

**Supplier search**  
 [>](#)  
[Show all suppliers](#)

Hello, — [Log out](#)

## Search result

[Home](#) [→](#)

Search for [Crop: potato](#)

↓ Potato *Solanum tuberosum* 118

| Selection type                                                                                 | Offers | Classification                    |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| ↓ First early                                                                                  | 19     | <a href="#">Single derogation</a> | <a href="#">Derogation form</a>              |
| Variety, Selection                                                                             |        |                                   |                                              |
| ↓ Accent                                                                                       | 2      | United Kingdom                    | <a href="#">📄</a>                            |
| Supplier                                                                                       |        |                                   |                                              |
| + <a href="#">Edwin Tucker &amp; Sons Ltd</a><br>Can be supplied to: United Kingdom            |        | tuber                             | certified seed second generation             |
| + <a href="#">Leary's Organic Seeds Bindon Home Farm</a><br>Can be supplied to: United Kingdom |        | tuber                             | Basic seed                                   |
|                                                                                                |        |                                   | Soil Association Certification Ltd. (SAcert) |

# OrganicXseeds – Історія наявності

## History of availability

[Menu](#)

From

Until

| Apr 2021 |     |     |     |     |     |     | Jul 2021 |     |     |     |     |     |     |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Sun      | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat | Sun      | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|          |     |     |     | 1   | 2   | 3   |          |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4        | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 4        | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11       | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 11       | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18       | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 18       | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25       | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |     | 25       | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |

[Search](#)

## Spring Wheat - Mulika

[Show all varieties](#)

The following changes to the offer were made in the period from 5 Apr 2021 to 5 Jul 2021

### Availabilities

| Period                   | Offer, Supplier                                                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 Dec 2018 - today      | Mulika - Robin Appel Ltd<br>Normal seed, certified seed second generation, Soil Association Certification Ltd. (SAcert) |
| 16 Oct 2020 - 4 Jun 2021 | Mulika - Western Seeds Ltd<br>Normal seed, not specified, Soil Association Certification Ltd. (SAcert)                  |

### further changes

| further changes | Offer, Supplier                                                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 Jun 2021      | Selection type: not specified<br>Mulika - Western Seeds Ltd<br>Normal seed, not specified, Soil Association Certification Ltd. (SAcert) |

# OrganicXseeds.com – Порядок звернення

**organicXseeds** en

Quick search  
potato  
Variety >

Category search  
Choose category v

Supplier search  
Supplier >  
[Show all suppliers](#)

Hello, — [Log out](#)

---

Search result [Home](#)

Search for **Crop: potato**

↓ Potato *Solanum tuberosum* 118

| Selection type                     | Offers | Classification                                    |
|------------------------------------|--------|---------------------------------------------------|
| ↓ First early                      | 19     | Single derogation <a href="#">Derogation form</a> |
| Variety, Selection                 |        |                                                   |
| ↓ Accent                           | 2      | United Kingdom <a href="#">History</a>            |
| Supplier                           |        |                                                   |
| Type of seed                       |        |                                                   |
| Seed quality                       |        |                                                   |
| Certification                      |        |                                                   |
| Can be supplied to: United Kingdom |        |                                                   |

|                                          |       |                                  |                                              |
|------------------------------------------|-------|----------------------------------|----------------------------------------------|
| + Edwin Tucker & Sons Ltd                | tuber | certified seed second generation | not specified                                |
| Can be supplied to: United Kingdom       |       |                                  |                                              |
| + Leary's Organic Seeds Bindon Home Farm | tuber | Basic seed                       | Soil Association Certification Ltd. (SAcert) |
| Can be supplied to: United Kingdom       |       |                                  |                                              |

# OrganicXseeds.com – Форма запиту на застосування окремого винятку

|                                                                                                                               |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Testfarmer<br>Licensee number: GB-8923463246<br>Teststreet<br>123456 Testcity                                                 |                                                  |
| E-mail address: rolf.maeder@betriebsmittelliste.de                                                                            |                                                  |
| Reference number: 5524-5878-5626-5947<br>Crop: Spring Wheat ( <i>Triticum aestivum</i> ssp.)<br>Selection type: Milling bread |                                                  |
| Desired variety<br><input type="text" value="Testvariety"/>                                                                   |                                                  |
| Required quantity c.<br><input type="text" value="500"/>                                                                      | (Unit)<br><input type="text" value="Kilograms"/> |
| Area / quantity<br><input type="text" value="3,4"/>                                                                           | (Unit)<br><input type="text" value="Acres"/>     |
| Sowing Date:<br><input type="text" value="30/09/2016"/>                                                                       |                                                  |

**Reason**

In the dialogue box below, please enter the reason as to why you wish to use the desired variety. Please complete this form accurately. Incomplete forms cannot be processed.

☐ (a) No variety of the species which I want to use are registered in the UK organic seed database.

☐ (b) The seed supplier is unable to deliver the seed or seed potatoes before sowing or planting despite ordering the seed or seed potatoes in reasonable time.

☒ (c) The variety which I want to use is not registered in the database and I can demonstrate that none of the registered alternatives of the same species are appropriate for my production (you will need to indicate the reason they are not appropriate).

☐ (d) This variety is to be grown for

☐ (d1) research purpose

☐ (d2) use in small-scale field trials

☐ (d3) variety conservation purposes.

☐ (e) The seed is part of a grass or forage mix containing at least 70% organic seeds.

**Notes**

Please enter the justification for a derogation request in the box below.  
For reason (c) you must give written justification in the box. You may be asked for written justification from your certification body for any derogation request, irrespective of the reason.  
Grass and forage mixtures: You must enter each non-organic component separately. Please ensure that the mix contains at least 70% organic seed.  
Potatoes: Seed potatoes must be sourced organically. Approval for non-organic varieties may be given in exceptional circumstances. Please contact your certification body to discuss the requirements.

**Justification:**

The available varieties are not appropriate for the conditions of the farm.

## Derogation for Spring Wheat (*Triticum aestivum* ssp.)

Адреса

Testfarmer  
Licensee number: GB-8923463246  
Teststreet  
123456 Testcity  
E-mail address: [rolf.maeder@betriebsmittelliste.de](mailto:rolf.maeder@betriebsmittelliste.de)

Індивідуал  
ний код

Reference number: 5524-5878-5626-5947  
Crop: Spring Wheat (*Triticum aestivum* ssp.)  
Selection type: Milling bread  
Date of application: 2 Sep 2016

Потрібний  
сорт

| <u>Crop</u>  | <u>Selection type</u> |
|--------------|-----------------------|
| Spring Wheat | Milling bread         |

| <u>Desired variety</u> | <u>Required quantity c.</u> | <u>Area / quantity</u> |
|------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Testvariety            | 500x Kilograms              | 34x Acres              |

Sowing Date:  
30 Sep 2016

Обґрунтува  
ння заявки

### Reason

(c) The variety which I want to use is not registered in the database and I can demonstrate that none of the registered alternatives of the same species are appropriate for my production (you will need to indicate the reason they are not appropriate).

### Justification:

The available varieties are not appropriate for the conditions of the farm.

## Review

### Status

Edited at 2016-09-02. You get the result by post.

[Back](#)

[Print](#)

# OrganicXseeds.com – Огляд для виробників сільськогосподарської продукції

Current derogations

Menu

Classification

Status

Crop/Variety

Filter

| Date of application | Crop            | Selection type | Classification    | Variety       | Status  |                          |
|---------------------|-----------------|----------------|-------------------|---------------|---------|--------------------------|
| 8 Sep 2014          | Kale (Borecole) | Red            | Single derogation | Redbor F1     | granted | <input type="checkbox"/> |
| 8 Sep 2014          | Asia-Greens     | Mustard        | Single derogation | Red lion      | granted | <input type="checkbox"/> |
| 8 Sep 2014          | Asia-Greens     | Mustard        | Single derogation | Red dragon    | granted | <input type="checkbox"/> |
| 8 Sep 2014          | Asia-Greens     | Mustard        | Single derogation | Pizzo         | granted | <input type="checkbox"/> |
| 8 Sep 2014          | Asia-Greens     | Mustard        | Single derogation | Green fire F1 | granted | <input type="checkbox"/> |
| 29 Jan 2014         | Potato          | First early    | Single derogation | Orla          | granted | <input type="checkbox"/> |

Refresh

Print

# OrganicXseeds – Управління даними за постачальниками насіння

## Active seed offers

[Menu](#)

✓ Number of modified seed offers: 1

For quick editing on offers we recommend opening the offer in a new browser tab. (right-click, "Open in new Tab")  
After saving the offer, you can close the tab again.

[Hide all regions](#)Search: 

| Crop                  | Variety        | Region         | Type of seed  | Seed quality  | Status | Availability |      |
|-----------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|--------|--------------|------|
| Aubergine (Egg-Plant) | Bartok F1      |                | not specified | not specified |        |              | Edit |
|                       |                | Germany        |               |               |        |              | Edit |
|                       |                | Switzerland    |               |               |        |              | Edit |
| Aubergine (Egg-Plant) | Black Pearl F1 |                | not specified | not specified |        |              | Edit |
|                       |                | United Kingdom |               |               |        |              | Edit |
| Aubergine (Egg-Plant) | Falcon F1      |                | not specified | not specified |        |              | Edit |
|                       |                | United Kingdom |               |               |        |              | Edit |

# OrganicXseeds.com – Огляд для органу сертифікації

Current derogations Menu

Crop / Licensee number  from (date)  to (date)

Filter |

| Date of application ▼ | Licensee number | Crop                                    | Variety                                | Classification    | Reference number | <input type="checkbox"/> |
|-----------------------|-----------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------------|
| 20 Mar 2018           | W24W            | Mustard ><br>Indian Mustard             | Red Carpet                             | Single derogation |                  | <input type="checkbox"/> |
| 16 Mar 2018           | D30M            | Herbage Mixture, Clover /Grass Mixtures | Shady Lawn without ryegrass Grass seed | Single derogation |                  | <input type="checkbox"/> |
| 16 Mar 2018           | D30M            | Herbage Mixture, Clover /Grass Mixtures | Pathways Mixture Grass seed            | Single derogation |                  | <input type="checkbox"/> |
| 10 Mar 2018           | G6334           | Pak Choi                                | Joi Choi F1                            | Single derogation |                  | <input type="checkbox"/> |
| 10 Mar 2018           | G6334           | Cabbage ><br>White cabbage, Green       | Cabbage                                | Single derogation |                  | <input type="checkbox"/> |



# Інтернет-демонстрація organicXseeds



# Контакти organicXseeds



**Ксенія Гатцерт**  
Адміністратор  
національних баз даних  
Технічна підтримка  
Процес впровадження

[xenia.gatzert@fibl.org](mailto:xenia.gatzert@fibl.org)  
+49 69 7137699 62



**Рольф Медер**  
Управління  
інтерфейсом  
Технічна підтримка  
Процес впровадження

[rolf.maeder@fibl.org](mailto:rolf.maeder@fibl.org)  
+49 69 7137699 71



**Бабетта Ройш**  
Адміністратор  
національних баз даних  
Технічна підтримка  
Процес впровадження

[Babette.reusch@fibl.org](mailto:Babette.reusch@fibl.org)  
+49 69 7137699 52

## Чого ми хочемо досягти

## Програма

## База даних органічного насіння OrganicXseed

База даних органічного насіння OrganicXseed <https://www.organicxseeds.de/>

Наявність бази даних органічного насіння є вимогою відповідно до Постанов ЄС 834/2007 і 889/2008, які регулюють використання органічно виробленого насіння і насіннєвої картоплі в органічному землеробстві.

Насіннєві та рослинницькі підприємства/компанії надають в базу даних Xseeds.de інформацію про наявні в Німеччині, екологічно розмножені сорти рослин.

OrganicXseed є також і платформою для розповсюдження вегетативно-розмножувального матеріалу (крім насіннєвої картоплі). Щоправда, для використання розмножувального матеріалу, отриманого не за принципами органічного землеробства, враховується регулювання на рівні відповідної федеральної землі.

Асортимент насіння та вегетативно-розмножувального матеріалу, представлений в цій бази даних, слугує основою для ухвалення рішень відповідними контролюючими органами. Але, звичайно ж, представлена в базі даних інформація в жодному разі не замінить отримання офіційного дозволу для використання неорганічно виробленого насіння і вегетативно-розмножувального матеріалу!

Презентація 1

Презентація 2

Презентація 3



Підтримку надає:



Федеральне міністерство  
продовольства і  
сільського господарства

на підставі рішення  
Німецького Бундестагу



# Дякую за увагу !



**Dr. Stefan Dreesmann**

**Team Leader**

German-Ukrainian Cooperation in Organic Agriculture

stefan.dreesmann@afci.de

Phone: +380 50 588 7448

Mobile: +380 97 673 4894

Skype: Stefan Dreesmann1

With support from



Federal Ministry  
of Food  
and Agriculture

vul. Velyka Zhytomyrska 33

office 609

UA-01601 Kyiv

www.coa-ukraine.com

by decision of the  
German Bundestag

Implemented by:

